

Ваш автомобиль конфискован полицией?

Руководство по защите ваших
интересов на слушании, проводимом
Трибуналом OATH
100 Church Street, 12th Floor
New York, NY



OFFICE OF
ADMINISTRATIVE
TRIALS AND HEARINGS

СОДЕРЖАНИЕ

Дела о транспортных средствах, рассматриваемые в ОАТН.....	2
Нужен ли адвокат?.....	3
Куда идти?.....	4
Не опаздывайте.....	5
Нужен ли переводчик?.....	5
Что такое совещание?.....	6
Что такое слушание?.....	7
Юридические услуги	12
Дополнительная информация.....	13

ВАЖНАЯ ОГОВОРКА

Публикуемые в настоящем документе сведения предназначены для заинтересованных лиц и не должны рассматриваться как юридическая консультация. Эти сведения не устанавливают факты юридического значения или прецеденты и не могут быть представлены ОАТН или другому органу в качестве правового документа или прецедента. ОАТН не дает никаких заверений или гарантий, явных или подразумеваемых, в отношении типографской или существенной правильности или полноты публикуемой здесь информации и не несет ответственности за какие-либо неточности или упущения. В частности, ОАТН не дает никаких заверений или гарантий, явных или подразумеваемых, о том, что нормативные акты, законы, постановления, решения или иные правовые источники на этом веб-сайте описаны в настоящем документе точно и полно, и не несет ответственности за какие-либо неточности или упущения. Пользователи должны обращаться к официальным правовым источникам для определения применимых норм материального и процессуального права, в том числе положений любых нормативных актов, законов, постановлений, решений или иных правовых источников, указываемых в настоящем документе.

ДЕЛА О ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, РАССМАТРИВАЕМЫЕ В ОАТН: ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ И ВОДИТЕЛЕЙ АВТОМОБИЛЕЙ, ИЗЪЯТЫХ ПОЛИЦИЕЙ ПОСЛЕ АРЕСТА

1. Если ваш автомобиль конфискован (изъят)

Согласно законодательству, если автомобиль использовался в связи с совершением преступления, департамент полиции может конфисковать его и затем обратиться в суд штата Нью-Йорк с иском о конфискации для получения права собственности на автомобиль. В ожидании рассмотрения иска о конфискации владельцы и водители имеют право на незамедлительное слушание, чтобы оспорить право Департамента полиции на удержание автомобиля. Вам не нужно дожидаться начала судопроизводства по иску о конфискации, чтобы попытаться временно получить свой автомобиль. Полиция может изъять автомобиль при аресте водителя за преступления, включая вождение в нетрезвом состоянии, или в случае обнаружения в автомобиле наркотиков или оружия.

2. Право на слушание

Являясь водителем или владельцем автомобиля, изъятого Департаментом полиции, вы имеете право запросить проведение слушания в Управлении административного производства и слушаний (ОАТН) судьей по административным делам, который примет решение, может ли ваш автомобиль быть возвращен вам до вынесения решения по иску о конфискации.

- В момент ареста Департамент полиции должен выдать водителю форму запроса о проведении слушания. Эта форма называется Уведомление о праве на слушание по удержанию. Департамент полиции также должен отправить копию формы по почте владельцу автомобиля.
- Чтобы запросить проведение слушания, владелец или водитель должен отправить форму заявления о проведении слушания или доставить ее в Департамент полиции по указанному в форме адресу с 8:30 до 15:30. Отправлять форму по факсу нельзя.
- Право запросить проведение слушания имеют как водитель, так и владелец, однако будет проведено только одно слушание.

3. Если вы запросили проведение слушания

Департамент полиции уведомит вас по почте о дате и времени проведения слушания в течение двух рабочих дней со дня получения вашего запроса. Проведение слушания должно быть назначено на дату не позднее 10 рабочих дней со дня получения запроса.

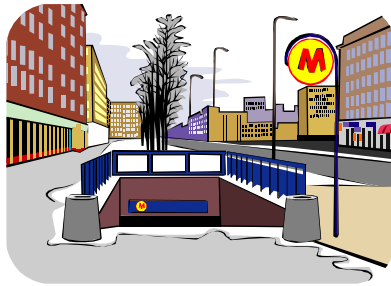


Нужен ли адвокат?

Рекомендуется **обратиться к адвокату** или **компетентному представителю** для помощи в ОАТН. Вы имеете право прийти в ОАТН с адвокатом или представителем.

- ▶ Вы самостоятельно отвечаете за организацию услуг адвоката или представителя. Это означает, среди прочего, что вы должны узнать, являются ли их услуги платными. Вы также должны передать адвокату или представителю все уведомления о вашем слушании в ОАТН.
- ▶ Если в отношении вас возбуждено уголовное дело, сообщите об этом слушании своему адвокату по уголовным делам. Все, что вы сообщите на слушании в ОАТН, может быть впоследствии использовано против вас в уголовном деле.

Куда идти?



**Office of Administrative Trials & Hearings
100 Church Street, 12th Floor
New York, NY 10007**

**Тел.: 1-844-OATH-NYC
(1-844-628-4692)**

**Тел.: (212) 933-3097
Эл. почта: oathcal@oath.nyc.gov**

Не опаздывайте



◆ ЧТО СЛУЧИТСЯ, ЕСЛИ Я ОПОЗДАЮ?

Не опаздывайте на слушание. Если вы опоздаете, слушание может быть проведено без вас, а на вас может быть наложен штраф.

◆ КАК ПЕРЕНЕСТИ СЛУШАНИЕ?

Если вы не можете присутствовать на запланированном совещании или слушании, вы должны как можно скорее связаться по телефону или по электронной почте с представителем Департамента полиции, указанным на уведомлении о проведении слушания, а также с ОАТН. В разговоре с ОАТН должны участвовать и вы, и представитель Департамента полиции. Вы можете спросить судью, можно ли вам явиться в ОАТН в другой день.



Нужен ли переводчик?

Если вам нужен **переводчик**, ОАТН предоставит вам его бесплатно. Перевод на слушаниях ОАТН осуществляется по телефону: переводчик говорит через громкую связь в зале суда.

Что такое совещание?



Прежде чем начнется слушание, судья встретится с вами и представителем Департамента полиции, чтобы выяснить, может ли дело быть урегулировано. Это называется **совещанием**.

- ▶ Вы можете явиться на совещание с адвокатом или выбранным вами представителем или без таковых.
- ▶ На совещании судья разъяснит, в чем заключается процесс слушания в ОАТН, и рассмотрит варианты урегулирования дела между вами и Департаментом полиции.
- ▶ Вы можете задавать вопросы.
- ▶ По желанию вы можете урегулировать дело с Департаментом полиции, однако не обязаны это делать. Данное решение зависит от вас. Урегулирование является добровольным процессом. Для урегулирования необходимо согласие обеих сторон — ваше и Департамента полиции. Судья будет работать с обеими сторонами, чтобы выяснить, возможно ли урегулирование на условиях, приемлемых для вас и для Департамента полиции.
- ▶ **Примеры** возможных вариантов урегулирования: штрафы; оплата хранения; согласие на прохождение курса лечения от наркотической зависимости; передача транспортного средства в собственность Департамента полиции; возврат транспортного средства владельцу. Нельзя гарантировать, что вам будут предложены какие-либо из этих условий урегулирования — это лишь примеры.
- ▶ Если дело не урегулировано, вы имеете право на слушание.



Что такое слушание?

Как подготовиться к слушанию?

- ✓ Если дело не урегулировано на совещании, другой судья будет проводить слушание. Слушание аналогично судебному разбирательству.
- ✓ Возьмите с собой все документы, свидетелей или другие доказательства, которые, по вашему мнению, могут помочь вам выиграть дело.
- ✓ Прежде чем приходить на слушание, вы и Департамент полиции можете запросить друг у друга документы по вашему делу — т. е. документы, которые каждая из сторон представит в суде. Эти запросы должны направляться в письменном виде.
- ✓ Вы можете явиться на слушание с адвокатом или другим выбранным вами представителем или без таковых.

Можно ли получить отсрочку?

- ▶ Если вам нужно дополнительное время, вы имеете право попросить судью перенести слушание на другую дату — иначе говоря, дать вам **отсрочку**. Вы можете попросить отсрочку, если вам нужно найти адвоката или представителя, либо если у вас есть другая веская причина отложить слушание.
- ▶ Судья примет решение, можете ли вы явиться в другой день.

Что происходит на слушании?

- ✓ Вы и Департамент полиции можете сделать **вступительное заявление**. Вступительное заявление — это краткое изложение того, что вы планируете доказать.
- ✓ Затем Департамент полиции представит доказательства — обычно это документы, связанные с арестом водителя. Департамент не обязан обеспечивать присутствие сотрудника полиции, производившего арест, или других свидетелей.
- ✓ Чтобы удержать автомобиль, Департамент полиции должен доказать три факта. Департамент должен продемонстрировать, что каждый из этих фактов «с большей вероятностью имеет место, чем не имеет».

1. Во-первых, что для ареста имелось достаточное основание. Это означает, что у полиции были законные основания для совершения ареста.
2. Во-вторых, что Департамент полиции, по всей вероятности, выиграет предстоящий гражданский иск о конфискации.

Владелец может доказывать факт владения без вины. Это происходит, когда владелец утверждает, что он не является арестованным лицом и не знал или не имел причин знать, что автомобиль будет использоваться при совершении преступления. Департамент полиции может опровергнуть это утверждение, продемонстрировав, что владелец знал или должен был знать, что водитель будет использовать автомобиль при совершении преступления, и/или продемонстрировав, что автомобиль фактически принадлежит этому водителю.

3. В-третьих, что Департаменту необходимо удерживать автомобиль. Полиция может удержать автомобиль, если его выдача способна создать угрозу общественной безопасности.
- ✓ После того, как Департамент полиции представит свои доказательства, наступает ваша очередь предъявлять доказательства и вызывать свидетелей.

- ✓ У вас есть право задавать вопросы свидетелям, вызываемым Департаментом. Это называется **перекрестным допросом**.
 - ▶ Это могут быть **наводящие вопросы**, т. е. такие, когда вы просите свидетеля ответить «да» или «нет» на какое-либо ваше утверждение. Такие вопросы могут начинаться, например, со слов «Разве неверно, что...?» Или же наводящие вопросы могут заканчиваться такими словами, как «..., разве не так?» или «..., верно?»
- ✓ Ваши свидетели будут отвечать под присягой. Вы можете задавать своим свидетелям **прямые** вопросы о том, что произошло.
 - ▶ Это открытые вопросы, такие как «кто, что, когда, где, как? что вы видели? что вы слышали? что вы знаете?»
- ✓ Когда вы закончите задавать вопросы, Департамент полиции может подвергнуть **перекрестному допросу** ваших свидетелей.

Следует ли вам давать показания?

- Решать вам. Возможно, принять решение о том, давать ли показания, будет нелегко.
- Лучше всего проконсультироваться с адвокатом о том, давать ли вам показания на слушании в ОАТН.
- В соответствии с Пятой поправкой к Конституции вы имеете право не давать показания, если ваши показания могут свидетельствовать о том, что вы виновны в совершении преступления.
- Но, если вы примете решение не давать показания на слушании в ОАТН, судья ОАТН может посчитать, что ваше молчание означает, что ваши показания не будут для вас благоприятными — т. е. что вы соглашаетесь с утверждениями Департамента полиции.
- **Любые показания, данные в ОАТН, могут быть использованы против вас в уголовном деле.**

- Хотя отказ давать показания не может быть вменен вам в вину в **уголовном** производстве, на слушании в ОАТН все обстоит иначе. В ОАТН происходит **гражданское**, административное разбирательство.
- ✓ Если вы пришли без адвоката, и готовы давать показания, судья попросит вас дать свои показания под присягой. Представитель Департамента может задавать вам вопросы.
- ✓ Судья может задавать вопросы вам или любому из свидетелей.
- ✓ Наконец, обе стороны могут сделать **заключительные заявления**. Заключительное заявление подводит итог того, что вы, по вашему мнению, доказали. При желании вы можете спросить судью о результате.

Что происходит после слушания?

По окончании слушания судья OATH в течение трех рабочих дней выдаст решение. Решение будет выглядеть следующим образом:

Police Dep't v. John Doe
OATH Index No. 9999/08, mem. dec. (Feb. 24, 2011)

Due to failure to comply with the notice provisions of the *Krimstock* Order, petitioner failed to prove its entitlement to retain 1994 Volvo pending the outcome of a civil forfeiture proceeding. Vehicle ordered released.

**NEW YORK CITY OFFICE OF
ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS**

In the Matter of
POLICE DEPARTMENT
Petitioner
- against -
JOHN DOE
Respondents

MEMORANDUM DECISION

MONICA MASON, Administrative Law Judge

Petitioner, the Police Department ("Department"), brought this proceeding to determine its right to retain a vehicle seized as the alleged instrumentality of a crime pursuant to section 14-140 of the Administrative Code. Respondent John Doe is the owner of the vehicle (Pet. Ex. 6), which was seized following his arrest on January 24, 2011. This proceeding is mandated by *Krimstock v. Kelly*, 2007 U.S. Dist. LEXIS 82612 (S.D.N.Y. Sept. 27, 2007) ("the *Krimstock* Order"). See generally *Krimstock v. Kelly*, 306 F.3d 40 (2d Cir. 2002); *County of Nassau v. Canavan*, 1 N.Y.3d 134 (2003).

The vehicle at issue is a 1994 black Volvo sedan, Property Clerk Voucher No. 2000012345, which the Department seized following Mr. Doe's arrest for driving while intoxicated (Pet. Exs. 1, 2, 5). Veh. & Traffic Law §§ 1192(2); 1192(2-a)(a), 1192(3), and 1192(1) (Lexis 2012) (Pet. Ex. 3). The Department received the demand for the hearing on February 8, 2011, and trial was scheduled for February 21, 2011 (Pet. Ex. 7). The Department relied on documentary evidence and upon testimony from respondent. Respondent testified on his own behalf. For the reasons set forth below, I find that the Department is not entitled to retain the vehicle.

- ◆ Вы получите копию решения по почте.
- ◆ Решение судьи также размещается в Интернете.
- ◆ Если судья постановит выдать автомобиль владельцу, последний должен договориться со специалистом по работе с имуществом Департамента полиции о получении автомобиля со штрафной стоянки.
- ◆ Проигравшая сторона может обжаловать решение OATH в Верховном суде штата.

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Вы можете обратиться в местную коллегия адвокатов или организацию, оказывающую юридическую поддержку, чтобы узнать, как найти адвоката, который возьмется за ваше дело бесплатно или за оговоренную плату. Можно попробовать позвонить по телефонам, указанным ниже:

Общество юридической помощи — 212-577-3300

Общество юридической помощи предоставляет бесплатные юридические услуги малоимущим клиентам. Чтобы связаться с Обществом юридической помощи, позвоните по телефону 212-577-3398.

Для вашего удобства приведен частичный список организаций, оказывающих юридические услуги.

ОАТН НЕ ДАЕТ ЮРИДИЧЕСКИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ И НЕ РЕКОМЕНДУЕТ НИКАКОГО КОНКРЕТНОГО АДВОКАТА ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЮ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Получить подробную информацию об ОАТН и ознакомиться с судебной практикой и нормативными правилами можно на веб-сайте <http://www.nyc.gov/html/oath/html/home/home.shtml>

Решения ОАТН также доступны бесплатно на веб-сайте www.citylaw.org. На главной странице перейдите по ссылке [CityAdmin Online Library](#). Затем выберите ОАТН и прокрутите вниз, чтобы ввести ключевые слова для поиска прецедентов.

Вы также можете получить дополнительную информацию о подобных слушаниях, посетив веб-сайт Колумбийского университета, где можно посмотреть видеоролики, в которых судьи поясняют, как происходит процесс:
<http://www.law.columbia.edu/vehicleseizure>